

# Language in Society

VOLUME II 1982

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS  
CAMBRIDGE  
LONDON NEW YORK NEW ROCHELLE  
MELBOURNE SYDNEY

Published by the Press Syndicate of the University of Cambridge  
The Pitt Building, Trumpington Street, Cambridge CB2 1RP  
32 East 57th Street, New York, NY 10022  
296 Beaconsfield Parade, Middle Park, Melbourne 3206

© Cambridge University Press 1982

### ACKNOWLEDGMENT

In addition to the members of the editorial board we would like to thank the following who have assisted in the evaluation of manuscripts in the past year: John Baugh, Charles Bosk, Christina Bratt-Paulston, Frances Chau, Jyotirindra Das Gupta, Carole Edelsky, Susan Ervin-Tripp, Joshua A. Fishman, John Fought, Katherine French, Nancy P. Hickerson, Thomas Kochman, Anthony Kroch, Paul McDermott, John Rickford, Bambi Schieffelin, David Smith, Brian Sutton-Smith, Dennis Tedlock, and Cynthia Watson.

EDITORIAL ASSISTANTS (Volume II): CHÉRIE FRANCIS  
LISA HUBER

Printed in the United States of America by Capital City Press, Montpelier, Vermont

# CONTENTS

## ARTICLES

- F. ANSHEN & M. ARONOFF: "Dragon fly": Lexical change, local scatter, and the national norm 413
- W. U. DRESSLER & R. WODAK: Sociophonological methods in the study of sociolinguistic variation in Viennese German 339
- G. ESCURE: Contrastive patterns of intragroup and intergroup interaction in the creole continuum of Belize 239
- J. A. FISHMAN: Whorfianism of the third kind: Ethnolinguistic diversity as a worldwide societal asset 1
- J. FOUGHT: The reinvention of Hugo Schuchardt (Review article) 419
- A. D. GRIMSHAW: Comprehensive discourse analysis: An instance of professional peer interaction 15
- S. B. HEATH: What no bedtime story means: Narrative skills at home and school 49
- T. LABOV: Social structure and peer terminology in a black adolescent gang 391
- W. LABOV: Objectivity and commitment in linguistic science: The case of the Black English trial in Ann Arbor 165
- E. OCHS: Talking to children in Western Samoa 77
- T. PATEMAN: MacKay on singular *they* (Discussion) 437
- E. C. POLOMÉ: Sociolinguistically oriented language surveys (Review article) 265
- M. Z. ROSALDO: The things we do with words: Ilongot speech acts and speech act theory in philosophy 203
- J. SHERZER: Poetic structuring of Kuna discourse: The line 371

## REVIEWS

- Aktuální otázky jazykové kultury v socialistické společnosti* (Topical problems of the culture of language in a socialist society) (Renský) 439
- T. BALLMER & W. BRENNENSTUHL: *Speech act classification: A study in the lexical analysis of English speech activity verbs* (Randall) 285
- S. S. BEAN: *Symbolic and pragmatic semantics: A Kannada system of address* (Casson) 442

CONTENTS

D. BOLINGER: <i>Language – the loaded weapon: The use and abuse of language today</i> (Fairclough)	110
M. CLYNE (ed.): <i>Australia talks: Essays on the sociology of Australian immigrant and aboriginal languages</i> (Rigsby)	126
R. R. DAY (ed.): <i>Issues in English creoles. Papers from the 1975 Hawaii Conference</i> (Escure)	473
R. DE BEAUGRANDE: <i>Text, discourse, and process</i> (Hobbs)	291
R. M. W. DIXON: <i>The languages of Australia</i> (Feld)	133
C.-C. ELERT (ed.): <i>Internordisk språkförståelse</i> (Mutual language understanding in the Nordic countries) (Hasselmo)	458
C. FEAGIN: <i>Variation and change in Alabama English: A sociolinguistic study of the white community</i> (Davis)	139
P. FLETCHER & M. GARMAN (eds.): <i>Language acquisition: Studies in first language development</i> (Keller-Cohen)	453
M. B. FONTANELLA DE WEINBERG: <i>La asimilación lingüística de los inmigrantes, Dinámica social de un cambio lingüístico, and Algunos aspectos del voseo hispanoamericano</i> (Tarallo)	446
D. C. GORDON: <i>The French language and national identity</i> (Sankoff)	135
A German work on conversation analysis. Review of H. HENNE & H. REHBOCK: <i>Einführung in die Gesprächsanalyse</i> (Müller)	449
R. J. JEFFERS & I. LEHISTE: <i>Principles and methods for historical linguistics</i> (Swiggers)	321
L. G. KELLY: <i>The true interpreter</i> (Taber)	314
D. R. LADD, JR.: <i>The structure of intonational meaning</i> (Gunter)	297
C. LEFEBVRE, L. DRAPEAU, & C. DUBUISON (eds.): <i>Le français parlé en milieu populaire, no. 1</i> and P THIBAUT (ed.): <i>Le français parlé: Etudes sociolinguistiques</i> (Laks)	465
J. H. MCDOWELL: <i>Children's riddling</i> (Sutton-Smith)	150
F. J. NEWMAYER: <i>Linguistic theory in America</i> (Fought)	317
E. OCHS & B. SCHIEFFELIN (eds.): <i>Developmental pragmatics</i> (Snow)	455
J. W. OLLER & K. PERKINS: <i>Research in language testing</i> (Brown)	325
F. PEÑALOSA: <i>Introduction to the sociology of language</i> (Stevens)	484
E. C. POLOMÉ & C. P. HILL (eds.): <i>Language in Tanzania</i> (Gilman)	141
P. C. ROLLINS: <i>Benjamin Lee Whorf: Lost generation theories of mind, language, and religion</i> (Alford)	120
J. C. SAGER, D. DUNGWORTH, & P. F. McDONALD: <i>English special languages: Principles and practice in science and technology</i> (Andrews)	147
G. SANKOFF: <i>The social life of language</i> (Stoller)	105
D. SILVERMAN & B. TORODE: <i>The material word: Some theories of language and its limitations</i> (Brodkey & Boyd)	308

## CONTENTS

E. C. SMITH & L. F. LUCE (eds.): <i>Toward internationalism: Readings in cross-cultural communication</i> (Tonkin)	462
P. THIBAUT (ed.): <i>Le français parlé: Etudes sociolinguistiques</i> and C. LEFEBVRE, L. DRAPEAU, & C. DUBUISON (eds.): <i>Le français parlé en milieu populaire, no. 1</i> (Laks)	465
A. VALDMAN & A. HIGHFIELD (eds.): <i>Theoretical orientations in creole studies</i> (Thomason)	478
M. R. WALROD: <i>Discourse grammar in Ga'dang</i> (Frank)	145

## NOTES FOR CONTRIBUTORS

**Contributions** are welcomed from all countries. They should be written in English. All articles, as well as books for review and listing, should be sent to the Editor, Professor Dell Hymes, Graduate School of Education, University of Pennsylvania, Philadelphia, Pennsylvania 19104, USA.

**Typescripts.** The original typescript plus one copy should be submitted. Authors should hold a copy for correction of proofs. Contributions should be clearly typed, double-spaced, on 8½ × 11" or A4 paper. Figures should be ready for photographic reproduction; any labels and details should be clear and large enough to remain legible after a reduction to half-size. The article title-page should include the title, author's name and affiliation (in that order), along with an abstract of the article. Areas of study to which the articles may be of interest should be listed at the end of the abstract.

**Titles** should be so worded that the first part may be used as a running headline (with a maximum length of 50 characters, including spaces). They should be typed on a separate sheet, together with the author's name and address to which proofs are to be sent.

**Citations and forms of emphasis.** Normally the Latin alphabet is to be used. Cited forms should be underlined to represent italicization in print. Translation "meanings" should be placed within single quotation marks.

**References** are to be made *in the text* (and not in footnotes) by giving in parentheses the name of the author and year of publication, and where relevant the page(s) referred to; e.g., (Whitney 1867: 45-53). If the author's name is part of the text, the following form should be used: "Whitney (1867: 48) maintained that...". When a work written by two or more authors is referred to, all names should be given in the first citation; e.g., (Weinreich, Labov & Herzog 1968). In subsequent citations the first name only should be given, with "et al." added; e.g., (Weinreich et al. 1968). When separate works are referred to in the same parentheses, those by the same author should be separated by commas and those by different authors by semi-colons: e.g., (Whitney 1867; Firth 1935, 1957a). Initials should be used (*after* the author's name) only when it is necessary to distinguish between two or more authors of the same name, all of whom are referred to in the same article.

All works referred to should be listed at the end of the article, double-spaced and in alphabetical order.

Examples of references (note the use of punctuation marks within references):

Firth, J. R. (1957a). Ethnographic analysis and language with reference to Malinowski's views. In R. W. Firth (ed.), *Man and culture: An evaluation of the work of Bronislaw Malinowski*. London: Routledge and Kegan Paul. 93-118.

——— (1957b). A synopsis of linguistic theory, 1930-55. *Studies in linguistic analysis* (Special volume of the Philological Society). Oxford. 1-33.

Sapir, E. (1929). The status of linguistics as a science. *Language* 5, 207-14. (Reprinted in D. G. Mandelbaum (ed.). (1939) *Selected writings of Edward Sapir*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press 160-66.)

**Book reviews.** With the exception of the title-page, book reviews should be submitted in the same form as articles. The title-page should take the following form: Edwin Ardener (ed.), *Linguistic and social anthropology*. (ASA Monographs, 10.) London: Tavistock, 1971. On the last page, following the entire review text (including footnotes and references) the review author's name and address should be given as follows:

Reviewed by Suzanne Romaine  
Department of Linguistics  
University of Birmingham  
Birmingham B15 2TT, England

There is no need to submit an abstract with a book review.

**Proofs.** First proofs only will be sent to the author (or a nominee), who will be expected to correct them and return them to the Editor, by airmail where appropriate, within three days of receipt.

**Offprints.** 25 offprints of both articles and review articles will be provided free of charge. Additional offprints may be purchased if ordered at proof stage.

**Submission of an article** is taken to imply that it has not previously been published, or is not being considered for publication elsewhere. If an author is publishing a related article elsewhere, this fact should be stated.

**Copyright.** Contributors of accepted articles will be asked to assign their copyrights, on certain conditions, to Cambridge University Press, to help protect their material, particularly in the U.S.A.

# Language in Society

Volume 11 Number 3 December 1982

## ARTICLES

- W. U. DRESSLER & R. WODAK: Sociophonological methods in the study of sociolinguistic variation in Viennese German 339
- J. SHERZER: Poetic structuring of Kuna discourse: The line 371
- T. LABOV: Social structure and peer terminology in a black adolescent gang 391
- F. ANSHEN & M. ARONOFF: "Dragon fly": Lexical change, local scatter, and the national norm 413
- J. FOUGHT: The reinvention of Hugo Schuchardt (Review article) 419
- T. PATEMAN: MacKay on singular *they* (Discussion) 437

## REVIEWS

### *Dimensions of sociolinguistics*

- Aktuální otázky jazykové kultury v socialistické společnosti* (Topical problems of the culture of language in a socialist society) (Rensky) 439
- S. S. BEAN: *Symbolic and pragmatic semantics: A Kannada system of address* (Casson) 442
- M. B. FONTANELLA DE WEINBERG: *La asimilación lingüística de los inmigrantes, Dinámica social de un cambio lingüístico, and Algunos aspectos del voseo hispanoamericano* (Tarallo) 446
- H. HENNE & H. REHBOCK: *Einführung in die Gesprächsanalyse* (Müller) 449

### *Language acquisition*

- P. FLETCHER & M. GARMAN (eds.): *Language acquisition: Studies in first language development* (Keller-Cohen) 453
- E. OCHS & B. SCHIEFFELIN (eds.): *Developmental pragmatics* (Snow) 455

### *Language situations*

- C.-C. ELERT (ed.): *Internordisk språkförståelse* (Mutual language understanding in the Nordic countries) (Hasselmo) 458
- E. C. SMITH & L. F. LUCE (eds.): *Toward internationalism: Readings in cross-cultural communication* (Tonkin) 462
- P. THIBAUT (ed.): *Le français parlé: Etudes sociolinguistiques* and C. LEFEBVRE, L. DRAPEAU, & C. DUBUISON (eds.): *Le français parlé en milieu populaire, no. 1* (Laks) 465

### *Creolization*

- R. R. DAY (ed.): *Issues in English creoles. Papers from the 1975 Hawaii Conference* (Escure) 473
- A. VALDMAN & A. HIGHFIELD (eds.): *Theoretical orientations in creole studies* (Thomason) 478

### *Textbooks*

- F. PEÑALOSA: *Introduction to the sociology of language* (Stevens) 484

- Brief notices/Publications received* 493

### *Contents Volume 11*

© Cambridge University Press 1982

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

The Pitt Building, Trumpington Street, Cambridge CB2 1RP, England

32 East 57th Street, New York, NY 10022, USA

296 Beaconsfield Parade, Middle Park, Melbourne 3206, Australia

Printed in the United States of America